

L'on considère que les indigènes confondent Kétek et Kenk alors que sans doute ils devraient les distinguer. Il est difficile d'admettre qu'une erreur de copiste, d'ailleurs très naturelle (كتك pour كتك), ait suffi à faire oublier à tout un peuple la véritable prononciation d'un nom très connu, conservé par la tradition orale autant que par l'écriture. La ville de Kétek citée par le *Tárikhi Réchidi* et le *Heft Iklim* doit, selon toute vraisemblance, être assimilée à celle dont il est question dans la légende de Djémâl ed-dîn et à celle dont MM. Pievtsof et Roborovsky ont relevé les ruines<sup>1</sup>. D'autre part les indigènes ont probablement raison de voir dans les vestiges d'habitations qui se trouvent près du mazâr d'Imâm Dja'far Sâdik les restes de la ville de Kenk, célèbre dans les traditions préislamiques qu'a recueillies Firdouci. Le *Cháh Náme* nous apprend que Kenk était situé au delà de Khotan, en allant vers l'est, mais dans les limites du Tourân, c'est-à-dire en deçà du Lob nor. Les Annales des Han antérieurs signalent le pays de Kin-kiue dont le nom est vraisemblablement une transcription de Kenk. Il était situé à 460 lis à l'est de Ou-mi ou Hiu-mi qui se trouvait à 390 lis à l'est de Khotan. Un examen attentif des vieux documents géographiques chinois sur les régions peu connues démontre manifestement que les distances y sont estimées d'après le temps employé pour les parcourir et que l'on compte conventionnellement cent *lis* pour une bonne journée de marche. Or, si l'on part de Khotan dans la direction de l'est et que l'on marche durant trois bonnes journées plus une médiocre, on arrive précisément à Kéria. De Kéria on peut aller en quatre journées et demie aux ruines de Kenk et c'est exactement la distance entre Kin-kiue et Ou-mi<sup>2</sup>. Il est vrai que ces ruines sont au nord-est et non à l'est de Kéria, mais ce serait une naïveté que de prendre trop à la lettre les directions données par les géographes et les voyageurs chinois; ces directions ou bien sont

1. Dutreuil de Rhins, qui lit faussement *Teng*, place cette cité à environ 40 lieues au S.-E. du Lob nor, dans une région où il n'y a jamais pu y avoir de ville ni de village.

2. En comptant 420 mètres au *li* on obtiendrait le même résultat.